



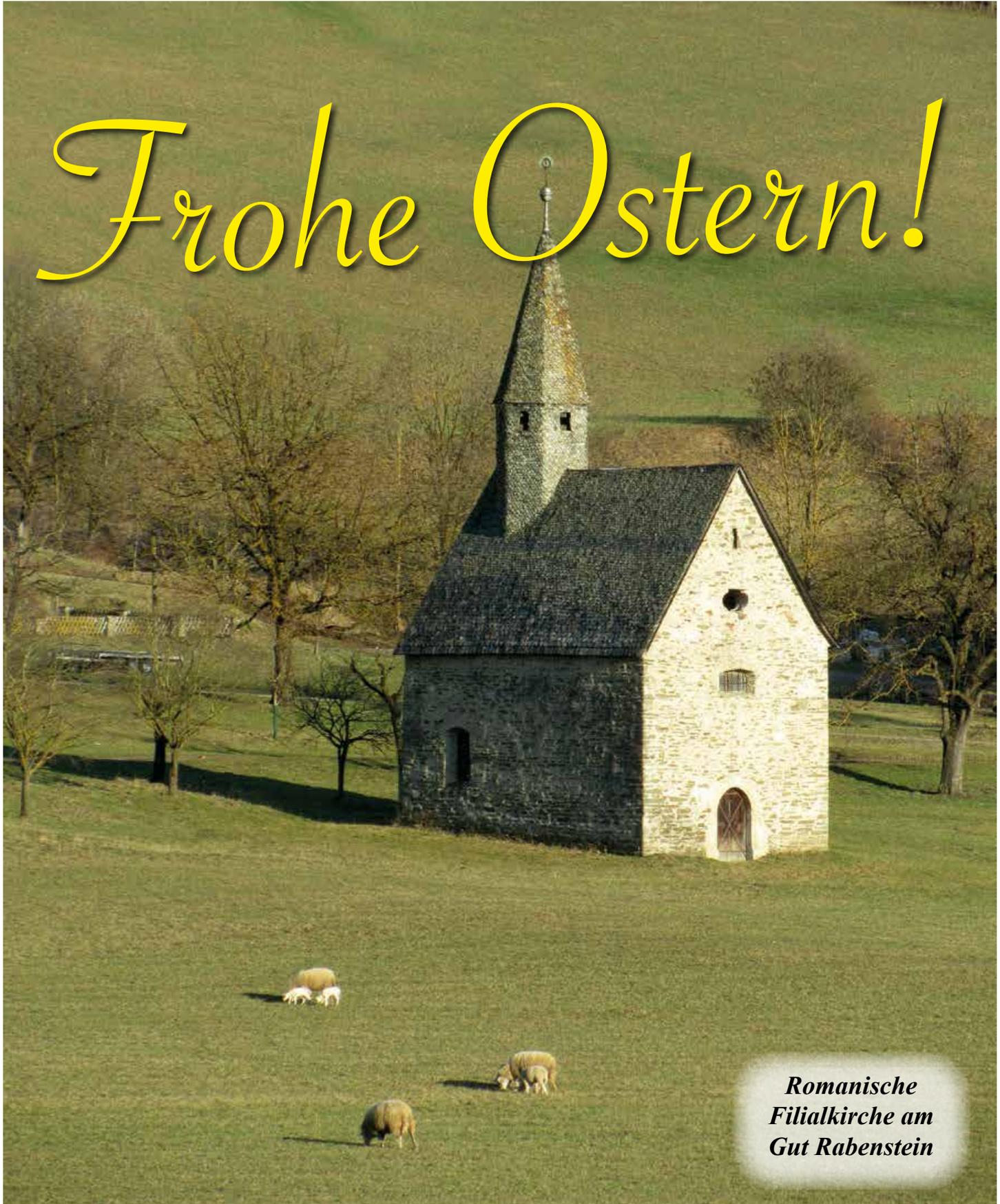
# Stadtmagazin **ALTHOFEN**

Nummer 9

[www.althofen.gv.at](http://www.althofen.gv.at)

März 2018

# *Frohe Ostern!*



*Romanische  
Filialkirche am  
Gut Rabenstein*

## ■ Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Jugend!



Das erste Vierteljahr 2018 ist bereits vergangen. Der Frühling hat verzögert begonnen und setzt sich langsam durch.

Entsprechend dem Motto „*Es ist sinnvoll, das neue Jahr mit einem kulturellen Ereignis zu beginnen*“, lud unsere großartige Stadtkapelle am ersten Tag des Jahres zum Neujahrskonzert ein.

Unter dem mystischen Thema „*Es war einmal.....*“ wurde das, bis

zum letzten Platz besetzte, Kulturhaus in eine musikalisch-märchenhafte Welt verwandelt. Die Sage des „*Riesen von Wildon*“ sowie das bekannte Märchen „*Schneewittchen*“, wurden von Moderatorin Doris Hofstätter erzählt und mit Musik untermalt. Ein herzliches Dankeschön unserer Stadtkapelle und der Jugendband unserer Musikschule für das großartige Konzert.

Die ersten Wochen des neuen Jahres waren vom Fasching geprägt. Unsere Faschingsgilde feierte unter dem Slogan „*Best of – Vergangenheit trifft Gegenwart*“ ihr 25-jähriges Bestandsjubiläum.

Die BesucherInnen der zehn ausverkauften Faschingssitzungen waren begeistert von pointierten Humor, Pranger Reden und Show Acts, die wohl zum Feinsten gehören, was in dieser Hinsicht in Österreich geboten wird.

Vom diesjährigen Programm, haben es sechs Beiträge zur traditionellen ORF-Sendung „*Narrisch guat*“, welche die Faschingshöhepunkte der besten österreichischen Faschingsgilden präsentiert, geschafft.

Auf Grund der Tatsache, dass unser singender „*Stadtmasseur*“ Heinz Lagler die Narrenbühne nach 25 Jahren verlässt, hatte ich im Rahmen der letzten Faschingssitzung die ehrenvolle Aufgabe, den weit über die Bezirks- und Landesgrenzen hinaus bekannten „*Gesangsparodisten*“, für seine besonderen Verdienste auf kulturellem Gebiet, den „*Althofener Wappenring*“ zu verleihen.

In der ersten Februarwoche war ich bei einem unserer Vorzeige- und Leitbetriebe, dem Humanomed Zentrum, zu einer Spatenstichfeier geladen.

Im Rahmen dieser Feier erfolgte der Startschuss für die Erweiterung des Kur- und Rehabzentrums Althofen um 90 Einbettzimmer sowie einer Therapieebene.

Der Zubau stellt die Basis für eine wesentliche Optimierung

medizinischer Abläufe dar: ein vielfältiges medizinisches Angebot, mehr Raum für Therapien und durch die Einzelzimmer mehr Privatsphäre.

Die Fertigstellung des 10 Mio. Euro Projektes ist für Herbst 2019 vorgesehen.

Im Namen unserer Stadtgemeinde dankte ich der geschätzten Fam. Dkfm. Eder und den engsten MitarbeiterInnen für die weitblickende Führung des Betriebes und die immerwährende gute Zusammenarbeit und Kooperation mit unserer Stadtgemeinde sowie den vielen im Humanomed Zentrum beschäftigten MitarbeiterInnen für ihren tatkräftigen und großartigen Einsatz.

Seit wenigen Tagen herrscht in der Kreuzstraße die pure Freude am Eis: „*Gelatissimo*“ hat hier neu eröffnet. Im neuen Eissalon werden nicht nur insgesamt 63 selbst hergestellte Eissorten (25 Fruchteis- und 38 Milcheisarten), sondern auch italienischer Wein, Prosecco und Kaffee angeboten. Zum gemütlichen Verweilen wird eine Terrasse, welche in den nächsten Tagen errichtet wird, einladen

Ein großer Dank an den Geschäftsführer Johan Albrantes sowie den Geschäftsbeteiligten Secondo Mansutti und Margit Maier-Wohlmuth für die Bereitschaft, in Althofen den Eissalon zu eröffnen – eine wahrlich neue „*Eis-Attraktion*“ in unserer Wohlfühlstadt.



In diesem Sinne wünsche ich Ihnen, liebe Althofenerinnen und liebe Althofener, liebe Jugend, einen schönen Frühlingsbeginn sowie zu den Osterfeiertagen vor allem Erholung und Freude im Kreise Ihrer lieben Familien und Freunde.

*Ihr Alexander Benedikt*

*Bürgermeister der Stadtgemeinde Althofen*

### IMPRESSUM:

**Medieninhaber und Herausgeber:** Stadtgemeinde Althofen  
 Hauptplatz 8, 9330 Althofen, Tel.: 04262/2288, Fax: 04262/2288-33,  
 E-Mail: althofen@ktn.gde.at, Homepage: www.althofen.gv.at

**Redaktionsteam:** Hubert Madrian, Simone Schmidinger

**Verlag, Anzeigen und Druck:** Santicum Medien GmbH,  
 Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,  
 E-Mail: office@santicum-medien.at

**Auflage:** 2.700

**DRUCKLAND  
 KÄRNTEN**  
**PERFECTPRINT**

Für den Inhalt der Beiträge von Vereinen, Ausschüssen und privaten Ankündigungen sind ausschließlich die jeweiligen Verfasser verantwortlich.

**Beiträge für unsere nächste Ausgabe  
 sind bis spätestens 31. Mai 2018 an  
 simone.schmidinger@ktn.gde.at zu schicken.**

*Viele Geschenksideen für Ostern bei*

**JUWELIER  
 POBASCHNIG**

9330 ALTHOFEN 9341 STRASSBURG  
 KREUZSTR. 21 HAUPTSTR. 23  
 TEL 04262-2387 TEL 04266-2370

	<p><b>Glas Schönfelder GmbH</b> GF. Stefan Schönfelder Christalnikstraße 8 9330 Althofen office@glas-schoenfelder.at</p>	<p><b>Nr. 1 aus der Schweiz</b></p>  <p><b>Balkon + Terrassenverglasung</b></p>
<p>Verglasungen im Innen- u. Außenbereich • Tel 04262 2369 • Althofen www.glas-schoenfelder.at • www.cover-austria.at</p>		



Das Redaktionsteam Simone Schmidinger und Hubert Madrian

## ■ Aus dem Rathaus

Die Wirtschaft boomt und wir nehmen daran Anteil – der breite Wirtschaftsaufschwung spiegelt sich auch in Althofen wider. Das heißt, dass sich unsere Betriebe zum großen Teil blendend entwickeln – aber auch neue Betriebe aus dem Bereich Produktion, Dienstleistung und Handel stehen in der Warteschleife und eine Ansiedelung rückt immer näher.

Obwohl der Rechnungsabschluss 2017 noch nicht beschlossen ist, kann von einem beträchtlichen Ergebnis ausgegangen werden, das sich mit zwei Kennziffern, nämlich dem eigentlichen Überschuss in Höhe von ca. € 580.000,- und der Kommunalsteuer in Höhe von ca. € 3,9 Mio. imposant darstellen lässt. Diese Zahlen und ein geschicktes Ausnutzen diverser Förderquellen versetzen uns auch in die Lage wichtige Projekte zu realisieren.

**Schwerpunkt Krumfelden:** Wie wir Ihnen bereits in der letzten Ausgabe unseres Stadtmagazins mitgeteilt haben, hat die Stadt im Bereich Krumfelden eine Grundfläche im Ausmaß von 10 ha erworben. Das Umwidmungsverfahren für die erste Baustufe soll in Kürze in die Wege geleitet werden, sodass noch in diesem Jahr Grundstücke verkauft werden könnten, wobei unser Hauptaugenmerk natürlich auf einem günstigen Kaufpreis liegen wird. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, können Sie sich jederzeit bei uns melden, um sich zu informieren. Die Hauptaufschließung für dieses neu entstehende Siedlungsgebiet, die auch als zweite Anbindung für das große Wohngebiet Ringstraße/Bunsenweg/Gurk Au dienen soll, wird ebenfalls in diesem Jahr realisiert. Das heißt, die Brückenbauwerke in Krumfelden werden unter Federführung der Stadt erneuert, wobei sich auch die Krumfelden 1 Besitz GmbH, die Besitzgemeinschaft Welz/Hörmann sowie die Kärntner

Elektrizitäts AG an den Kosten für die Maßnahmen beteiligen werden. In weiterer Folge wird der Lückenschluss zwischen Krumfelden und dem bestehenden Siedlungsgebiet hergestellt und die Straße westlich der Gurk wird ausgebaut und verbreitert. Alles in allem eine sinnvolle Entscheidung in praktikabler aber insbesondere auch in kostenmäßiger Hinsicht.

**Schwerpunkt Innenstadt:** Die stets geforderte Stadtverdichtung ist in Althofen nicht nur ein Schlagwort sondern ein Thema an dem ständig gearbeitet wird. Es ist geplant, leerstehende Gebäude und Grundflächen, die sich teilweise im Eigentum der Stadt befinden, zu entwickeln, sodass sich auch die Möglichkeit einer Frequenzsteigerung im Zentrum bietet. Unter anderem soll das ehemalige Möbelhaus Trügler in der Türkenstraße in eine Eigentumswohnanlage umgebaut werden. Interessenten können sich ab sofort bei DI Christian Trügler (Tel: 04262/3133) melden. Aufgrund der geänderten Parkraumbewirtschaftung sind wir in konkreten Verhandlungen, um Grundstücke für Dauerparker anbieten zu können. Hinweisen möchte ich auch auf das Thema Breitband – hier laufen sehr vielversprechende Gespräche aber auch auf das interessante Projekt „Innerstädtische Mobilität“, das uns von vielen Gemeinden und Städten unterscheiden und hervorheben wird.

Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener, Sie sehen, der Ausblick für die nächsten Monate ist jedenfalls positiv. Ich kann Ihnen versichern, dass Ideen und Visionen aller Verantwortungsträger unsere Stadt auch heuer wieder weiterbringen werden. Ich freue mich darauf, Ihnen in der nächsten Ausgabe unseres Stadtmagazins Konkretes berichten zu können.

Ihr **Hubert Madrian**, Stadtamtsleiter

**Kommen Sie früh genug zum Frühlings- und Klimacheck!**

**Jederzeit günstige Reifenaktionen!**

**Wir wünschen eine gute und sichere Fahrt in den Frühling!**

**Ihre KFZ-Meisterwerkstätte**  
**Dielacher & Fleischhacker OG**  
Industriepark 1  
9330 Althofen



**Die freie Werkstätte**

Telefon 04262/29555 Fax 04262/29666

**10 Jahre** Wir machen, dass es fährt.

Das macht Ihre Werbeagentur in Althofen:

Webseite	Firmenzeitung	Inserat
Folder	Visitenkarte	Flyer
Logo	Produktkatalog	Plakat

T 0699 190 10 202    www.designintime.at





Referat für  
 Generationen, Familien, Soziales,  
 Bildungswesen, Gesundheitswesen  
**Referentin:**  
 Vzbgm.<sup>in</sup> Ines Hölbling

## ■ Gesundheitstag on Tour 2018

Unter dem Motto „Eine Reise durch den Körper“ fand am 24. Februar 2018 im Kulturhaus Althofen ein Gesundheitstag statt. Die Besucher hatten die Möglichkeit, bei über 30 Messeausstellern neueste Erkenntnisse im Gesundheits- und Pflegebereich zu erfahren und kostenlose Tests durchzuführen.



© KRM

**Autohaus**  
**Marack**  
 Althofen Friesach




Rund ums Auto. Regional!

**Auch 2018 profitieren unsere Kunden mit:**

- Perfektem Werkstattdienst
- Langjähriger Markenerfahrung
- Hol- und Bringservice
- Abschleppdienst rund um die Uhr
- Persönlicher und familiärer Betreuung



**Marack Friesach:**  
 Neumärker Straße 61  
 9360 Friesach  
 04268 22 09

**Marack Althofen:**  
 Krappfelder Straße 24  
 9330 Althofen  
 04262 47 77

[www.marack.at](http://www.marack.at)

*Drüml' tan den Baum beten,  
 jeds ma auf die Druckerhütte!*



**Urlaub bei Freunden**  
**ALPENGASTHOF DRUCKERHÜTTE**

Ein beliebtes Ausflugsziel u. Speiselokal mit  
 hauseigenen Schmankerln, Fremdenzimmer  
*Busse herzlich willkommen!*

St. Oswald 58 • 9372 Eberstein • 04264/8440  
[www.druckerhuette.com](http://www.druckerhuette.com)

### Die Stadtgemeinde hat sich zum Ziel gesetzt, Althofen ♥-sicher zu machen!

Nach Vorbild größerer Städte wie z.B. Wien oder Salzburg, haben wir uns an das kärntenweite Projekt des Roten Kreuzes und der Landesregierung angeschlossen. Es freut mich ganz besonders, spontane Unterstützung seitens des DO Spitals Friesach mit der Firma Fischer Edelstahlrohre Austria, des Humanomed Zentrums Althofen und der Allianz Althofen erhalten zu haben. Sie haben sich sofort bereit erklärt bei diesem Projekt mitzumachen! Je schneller Hilfe da ist, desto höher sind die Überlebenschancen und desto geringer die Folgeschäden! Bestehende Defibrillatoren im Ort werden eingebunden und frei zugänglich gemacht, damit **jedermann jederzeit** helfen kann!

#### Standorte in Althofen sind:

- Eine Säule beim **Kreisverkehr** in der Stadt: Abdeckung innerstädtischer Einkaufsbereich mit Versorgung einer Defi-Box in der unteren Kreuzstraße.
- Zweiter Standort ist die **Eishalle und das Freizeitzentrum**: Abdeckung für sportliche und freizeitliche Aktivitäten.
- Dritter Standort ist der **Bunsenweg**: großes Wohngebiet!!!

Auch in der **Altstadt** und in der **Ringstraße** werden wir ein öffentlich zugängliches System (Defi-Box) installieren! Wenn nur ein Menschenleben damit gerettet werden kann - dann haben wir etwas Gutes getan!

*Schöne Osterfeiertage, Ihre Ines Hölbling*



© KRM (3)



Referat für Bau- und Verkehrsangelegenheiten  
**Referent:**  
Vzbgm. Walter Pacher

### ■ Erneuerung der Beschilderung

Der Ausschuss für Bau- und Verkehrsangelegenheiten hat einstimmig für die Erneuerung der Beschilderung in Althofen gestimmt. 2018 werden die Straßen- und Hinweisbeschilderungen erneuert und auf aktuellen Stand gebracht

Der Ausschuss wird in Zusammenarbeit mit der Behörde (BH) und dem städtischen Wirtschaftshof alle Straßenzüge auf richtige und sinnvolle Beschilderung überprüfen und auf europäischen Standard bringen. Ebenso wird die Kurzparkzone im gesamten Ortsgebiet neu beschildert. Die Mitglieder des Verkehrs-Ausschusses und natürlich auch ich stehen für Anregungen und Vorschläge aus der Bevölkerung gerne zu Verfügung. Wir freuen uns über jeden Beitrag um die derzeit vorherrschende Situation zu verbessern. Ende 2018 sollte Althofen über ein einheitliches Verkehrs- und Beschilderungssystem nach neuestem Stand und modernem Standard verfügen.

#### Allgemeine Informationen

Verkehrszeichen (kurz VZ) und Verkehrseinrichtungen dienen der Verkehrsregelung. Sie werden behördlich angeordnet und sind vom Verkehrsteilnehmer eigenverantwortlich zu beachten. Zu den Verkehrszeichen zählen Verkehrsschilder, Straßenmarkierungen, lichttechnische Anzeigen, sowie Zeichen von Verkehrsposten.



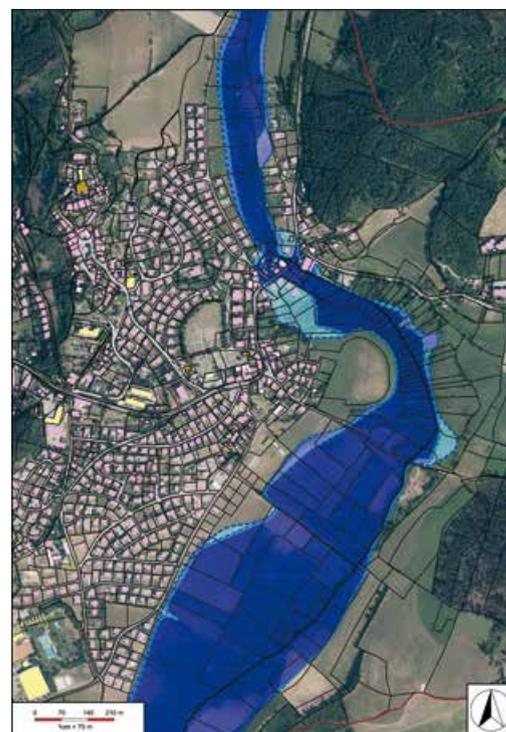
Frohe Ostern!  
*Ihr Vzbgm. Walter Pacher*



Referat für Raumplanung, Land- und Forstwirtschaft, Wohnungsvergaben und Wohnbau  
**Referent:**  
StR Mag. Klaus Trampitsch

### ■ Gefahrenzonenausweisung Ledererbach

Der Schutz vor Naturereignissen wird durch die klimatischen Veränderungen und die fortschreitende Bebauung immer wichtiger. Aus diesem Grund hat das Land Kärnten in Zusammenarbeit mit der Republik Österreich von einem Ingenieurbüro ein Gutachten über die Gefahrenzonen des Ledererbachs erstellen lassen.



Dieses Gutachten hat der Stadtgemeinde Althofen als Grundlage für die baubehördliche Beurteilung künftiger Bauführungen im Einflussbereich des Ledererbachs zu dienen.

Dieses wird wesentlichen Einfluss auf künftige Änderungen des Flächenwidmungsplans und die Erteilung von baubehördlichen Bewilligungen für Neu- und Umbauten nehmen. Diese veränderten Bedingungen der baulichen Nutzungsmöglichkeiten dienen ausschließlich der Sicherheit der Bewohner des Gebiets und dem Schutz ihres Eigentums.

Die Einsichtnahme in das Gutachten ist in der Bauabteilung der Stadtgemeinde Althofen möglich, bitte, melden Sie sich telefonisch an (Ing. Harald Alberer - 04262/ 2288-29)!

Verbringen Sie erholsame Osterfeiertage und erfreuen Sie sich am Frühling!  
*Ihr Mag. Klaus Trampitsch*



E-Installationen Blitzschutzbau  
Sat-Anlagenbau KNX Partner

Terkel - Pleschutznig

**Elektroinstallationen e.U.**

Lastenstraße 3 • 9330 Althofen

**0 4262 45 7 45**

office@tp-elektroinstallationen.at  
www.tp-elektroinstallationen.at



Referat für Energie, Umweltschutz, Innovation, Zivil- und Katastrophenschutz, Naturschutz, Luftreinhaltung, Altstadt, Naherholungsgebiete, Radwege, Interkommunale Zusammenarbeit und Interkommunaler Gewerbepark  
**Referent:**  
**StR Mag. Wolfgang Leitner**

## Planung eines neuen Angebots für die innerstädtische Mobilität: Althofen mobil ...

Ein zeitgemäßes, öffentliches Mobilitätsangebot ist nicht nur wichtig, um den Umweltaspekten breiteren Raum einzuräumen, sondern auch für den Wirtschaftsstandort Althofen, nachdem rund 2.000 EinpendlerInnen tagtäglich möglichst komfortabel und günstig zur und von der Arbeit kommen möchten. Auch der Schülerverkehr ist dabei ein nicht zu vernachlässigender Faktor. Daher entwickelt die Stadt Althofen, unter Federführung des Umweltreferates, ein modernes Mobilitätskonzept mit Maßnahmen für die Stadt selbst, aber auch zur besseren Anbindung der Region.

Deshalb möchten wir die Maßnahmen für den innerstädtischen Verkehr in Althofen vorstellen, welche unter fachlicher Begleitung von Verkehrsexperten (Verracon, Archi Noah) entwickelt wurden:

- Aufbau eines bedarfsorientierten, öffentlichen Mikroverkehrssystems, eines öffentlichen Sammeltaxis, das einen Punkt-zu-Punkt-Verkehr gewährleistet.
- Gewährleistet ein flexibles, bedarfsgesteuertes Angebot.

- Fährt nach telefonischer Anmeldung von Sammelpunkt zu Sammelpunkt, wobei die Erreichbarkeit von Bahn und Bus jedenfalls sichergestellt werden soll.
- Nutzbar für jegliche Erledigung in der Stadt:
  - o attraktiv zur Erledigung der Einkäufe und Arztbesuche,
  - o nutzbar für die Fahrt ins Freizeitzentrum, Café, zum Sportplatz oder beispielsweise Bauernmarktbesuch,
  - o attraktiv für die Gäste des Kur- und Rehabzentrums, um bequem in die Stadt und aus der Stadt ins Kurzentrum zu kommen.
- Tolles Angebot für Personen ohne PKW oder Führerschein, sowie für Ein- und Auspendler, da das Bahnangebot miteinbezogen wird.

Wie funktioniert die Nutzung genau?

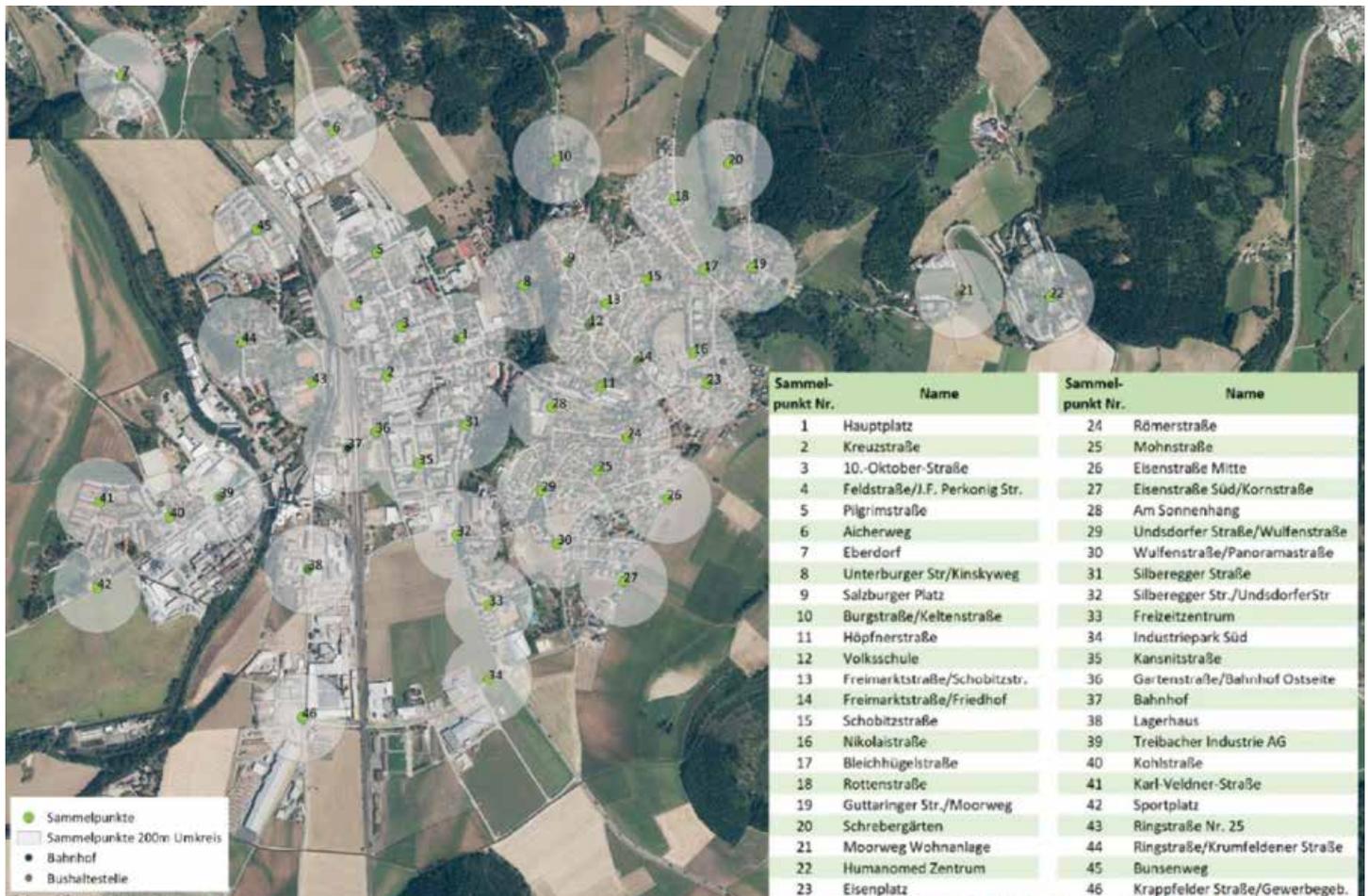
- Man kontaktiert den Verkehrsanbieter ca. 30 min. im voraus telefonisch und nennt bei der Anmeldung den jeweiligen Sammelpunkt. Von dort wird man dann abgeholt, wobei der Verkehrsanbieter auch gleich den ungefähren Abholzeitpunkt mitteilt.

Als Sammelpunkte wurden 46 Standorte im Umweltausschuss festgelegt, und zwar so, dass der maximale Fußweg Wohnung/Arbeitsplatz – Sammelpunkt nie weiter als 300 m beträgt. Das heißt, dass Althofen mobil damit ganz bewusst in die Siedlungsgebiete fahren wird! Im Detail sind die Sammelpunkte auf der untenstehenden Abbildung ersichtlich, sie sollen auch entsprechend gekennzeichnet und für jedermann erkennbar gemacht werden

Folgende Betriebszeiten sind für den Kleinbus, der zum Einsatz kommen soll, vorgesehen:

- Montag bis Freitag: 05.30 – 21.00 Uhr
- Samstag: 07.00 – 19.00 Uhr

Für eine Einzelfahrt ist ein Tarif in der Höhe von € 2,00,-, ähnlich dem Verbundtarif, geplant. Für einen ermäßigten Tarif sind € 1,50,- vorgesehen. Für häufige NutzerInnen sind 10er-Blöcke



geplant, die zu vergünstigten Preisen von € 15,-- bzw. € 10,-- dann angeboten werden sollen. Neben dem klassischen Personenkreis, der etwa im Verbundtarif Ermäßigungen erhält (Kinder, Senioren etc.), soll als besondere Förderung des öffentlichen Verkehrs die Kombination mit einer Bahnfahrt ebenfalls mit dem ermäßigten Tarif belohnt werden. Die Stadt hat nun beim Bundesministerium für Verkehr und Technologie um eine Förderung für Althofen mobil angesucht, da gerade am Anfang mit doch erhöhten Kosten der Einführung gerechnet werden muss.

Wir gehen davon aus, dass dieses Projekt bis Mitte des Jahres genehmigt wird. Dann könnte der Start des Projektes im September 2018 ins Auge gefasst werden können. Die Stadt Althofen sieht dieses Angebot als Schwerpunkt für ein attraktiveres Angebot in der Stadt, mit der Möglichkeit der Erweiterung auf die Umlandregion. Weitere Angebote für den Regional- und Fernverkehr werden wir Ihnen in der nächsten Ausgabe des Stadtmagazins vorstellen. Jedenfalls freuen wir uns schon auf viele gemeinsame Fahrten mit Althofen mobil.

### ■ **UMWELTFONDS startbereit**

Ziel ist die Förderung privater Umwelt- und Energieprojekte, die von Land oder Bund nicht gefördert werden.

Damit soll ein Betrag für die Umwelt in der Stadt Althofen oder die Förderung der Artenvielfalt geleistet werden.

€ 10.000,-- stehen heuer erstmalig dafür zur Verfügung, wobei bis zu 50 % der Kosten, maximal jedoch € 2.000,-- je Projekt, gefördert werden können.

Einreichen können Privatpersonen, Unternehmen und sonstige Organisationen, sowie Schulen.

**Förderziel:** Umwelt- und Energieprojekte, die nicht von Bund oder Land bereits gefördert werden.

**Fördergebiet:** Die Maßnahmen müssen sich auf dem Gebiet der Stadtgemeinde Althofen befinden oder ihre positiven Wirkungen in der Stadt Althofen entfalten.

**Fördereinreichung:** Stadtgemeinde Althofen, Projektassistenz Carolin Hofer, Ba Msc – jederzeit möglich.

**Abwicklung:** Genaue Beschreibung des Projektes und Vorlage im Umweltausschuss, der dann die letztgültige Entscheidung trifft.

Wir freuen uns aus viele Ideen und Projekte im Sinne unserer Umwelt!



Gartenteich zur Förderung der Artenvielfalt

**REISEN mit Freunden**

**Istrische Genüsse**  
Fr., 13. - So., 15. April | Bus, 2 x HP im 4\* Hotel, Schifffahrt Brijuni-Inseln ... € 325,-

**Höhepunkte der Toskana**  
Do., 10. - So., 13. Mai | Bus, 3 x HP im 4\* Hotel, Ausflug Lucca & Pisa ... € 495,-

**Der Po-Radweg**  
Do., 10. - So., 13. Mai | Bus, 3 x HP in 3\* Hotels, Mantua a bis Podelta ... € 430,-

**Prächtiges Prag**  
Do., 31. Mai - So., 3. Juni | Bus, 3 x Ü/F, Moldau-Schifffahrt ... € 495,-

**Bade- & Sommerfreuden in Poreč**

Do., 10. - So., 13. Mai   Bus, 3 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 245,-
So., 3. - Do., 7. Juni   Bus, 4 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 295,-
So., 3. - So., 10. Juni   Bus, 7 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 435,-
Do., 7. - So., 10. Juni   Bus, 3 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 250,-
So., 10. - Do., 14. Juni   Bus, 4 x HP, 3* oder 4* Hotel zur Auswahl ...	ab € 315,-

Preise gelten pro Person im Doppelzimmer.

**HOFSTÄTTER REISEN**

9330 Althofen | Eisenstraße 48  
T 04262 2238 | E info@hofstaetter.eu  
9300 St. Veit | Bahnhofstraße 34  
T 04212 33100 | E stveit@hofstaetter.eu

### ■ **E-Bike Förderung der Stadt auch 2018 weiter erhältlich!**

Als Beitrag zum Umweltschutz, als auch für eine zeitgemäße Mobilität wurde die E-Bike Förderung der Stadt im Ausmaß von € 200,-- je Fahrrad konzipiert. Natürlich ist diese Förderung auch im Jahr 2018 weiterhin erhältlich.

**Voraussetzungen:**

Nachweis über den Neukauf eines E-Bikes (Rechnungsbeleg dem Antrag beilegen), Hauptwohnsitz in der Stadtgemeinde Althofen.

**Antragsstellung:**

Stadtgemeinde Althofen, Carolin Hofer, BA Msc.

Kontakttel.: 04262/2288-12; carolin.hofer@ktn.gde.at

Angenehme Frühlingstage und frohe Ostern!

Ihr Mag. Wolfgang Leitner

kostenloser HÖRTEST - individuelle BERATUNG - Pädakustik

**HÖRTECHNIK PASSIEL**

Unabhängig wo Sie Ihr Hörsystem gekauft haben - wir servicieren jedes Gerät regional - unabhängig - persönlich

10.-Oktober-Strasse 2 • 9330 Althofen  
Tel. 04262 - 20249 • Fax 04262 - 27093

Hörsysteme - Gehörschutz - Tinnitusysteme - Zubehör

Abrechnung mit allem Sozialversicherungsbeitrag

## ■ Veranstaltungskalender

### APRIL

<b>07.04.</b>	7. FLOHMARKT für Baby-, Jugend- u. Sportartikel im Kulturhaus Althofen, Stadtgemeinde Althofen	09.00 bis 13.00 Uhr
<b>17.04.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Sebastian Scheiber (Gitarre, E-Gitarre) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>18.04.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Günther Pachler (Querflöte) Willibald Krupka (Tenorhorn, Posaune, Tuba) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>19.04.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Norbert Egger (Schlagwerk) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>20.04.</b>	SCHULBALL im Kulturhaus Althofen, LFS Agrar-HAK Althofen	ab 19.30 Uhr
<b>23.04.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Reinhold Certov (Akkordeon, Keyboard) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>24.04.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Uta Stieger (Blockflöte) Johann Burgstaller (Trompete) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>25.04.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Silke Hribar (Querflöte) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>26.04.</b>	WILDKRÄUTERVORTRAG „FIT durch den Frühling“ von Kräuterbiologin Andrea Müller im Kulturwirthaus Bachler, Kultur Aktiv Althofen	ab 18.00 Uhr

### MAI

<b>01.05.</b>	1. Mai SPÖ Familienfest, Freizeitanlage Althofen	ab 10.00 Uhr
<b>05.05.</b>	FRÜHLINGSSINGEN im Kulturhaus Althofen, Volksliedchor Althofen	ab 19.30 Uhr
<b>09.05.</b>	KONZERT „In 80 Tagen um die Welt“ im Kulturhaus Althofen, MS Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>13.05.</b>	MUTTERTAGSKONZERT mit Oliver Haidt im Kulturhaus Althofen, Kulturamt Althofen	ab 14.00 Uhr
<b>14.05.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Elisabeth Pagitsch (Violoncello) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>15.05.</b>	BLUTSPENDEAKTION im Kulturhaus Althofen, Österreichisches Rotes Kreuz	ab 15.30 Uhr
<b>16.05.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Julia Gaggl (Steirische Harmonika) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr

### JUNI

<b>08.06. &amp;</b>	FILMWOCHENENDE im Kulturhaus Althofen, Stadtgemeinde Althofen,	ab 10.00 Uhr
<b>09.06.</b>	Energie-Modellregion und Wanderkino Salzburg KG	
<b>13.06.</b>	VORSPIELSTUNDE der Klasse Maria Kohlweg (Blockflöte) in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>18.-22.06.</b>	TAGE DER OFFENEN TÜR in der Musikschule Althofen	
<b>23.06.</b>	7. Althofener PANORAMALAUFGang Freizeitanlage Althofen, Kinderfreunde Althofen	ganztägig
<b>23.06.</b>	ALTSTADTSINGEN am Salzburger Platz (bei Schlechtwetter im Kulturhaus), Gemischter Chor Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>28.06.</b>	MINI-KONZERT „Aller Anfang ist schwer“ in der Musikschule Althofen	ab 18.00 Uhr
<b>30.06.</b>	HILLIBILLI Trio unplugged im Kulturwirthaus Bachler, Kultur Aktiv Althofen	ab 16.00 Uhr

## ■ FIZZERS-Karawanken-Classic mit wertvollen historischen Automobilen in Althofen

Nachdem die Karawanken-Classic 2017 durch Oberkärnten rollte, wird sie heuer primär durch Unterkärnten führen und dabei können die Teilnehmer der FIZZERS-Karawanken-Classic eine der schönsten Landschaften Kärntens genießen. Die Route ist sicherlich eine der faszinierendsten, die man mit einem Oldtimer befahren kann. Im Mittelpunkt steht diesmal das „Rollende Museum“ der FIZZERS-Karawanken-Classic. Der Gedanke, die rollenden Raritäten dieser Veranstaltung, die z.T. einen Wert von über € 500.000,- aufweisen, einem breiten Publikum zu präsentieren, hat in der Streckenführung seinen Niederschlag gefunden. Auch in Althofen macht diese Oldtimer-Veranstaltung Station. Die Vielfältigkeit des „rollenden Museums“ reicht von Vorkriegsmodellen bis zum Youngtimer des Baujahres 1997, vom kleinen Puch 500 bis zum Ferrari-Sportwagen oder US-muscle-car. Bei uns wird der Rallye-Tross am Freitag, 1. Juni 2018 am Nachmittag eintreffen – die genauen Durchfahrzeiten findet man auf [www.cartteam-ferlach.at](http://www.cartteam-ferlach.at) auf der Seite „Strecke, Zuschauerpunkte“. Weitere Informationen auf der Website des Veranstalters: [www.cartteam-ferlach.at](http://www.cartteam-ferlach.at).

Vorankündigung zum **16. Althofner Radrennen am 12. August** in Form eines Einzelzeitfahren welches für Hobbyfahrer, Triathleten und Lizenzfahrer offen ist. Genauer Auskünfte ab April auf unsere HP [www.rc-althofen.at](http://www.rc-althofen.at).

## ■ Lions-Club Althofen Hemmaland

Einladung zum **MARIENSINGEN im Dom zu Gurk am Sonntag, 6. Mai 2018 mit Beginn um 18.00 Uhr.**

Mitwirkende sind der Gemischte Chor Griffen, das Ensemble Klängquadrat, Peter (Klarinette) und Lorenz (Flöte) Pichler.

Eintritt: Vorverkauf € 12,-/Abendkasse € 15,-.

Der Erlös dieser Benefizveranstaltung dient karitativen Projekten der Region Hemmaland.

## ■ KULTUR – ALTHOFEN – NEU

Sehr geehrte kulturinteressierte BürgerInnen – um Ihnen in Althofen den Eintrittskartenkauf für diverse Veranstaltungen zu erleichtern, können Sie Tickets in folgenden oeticket Verkaufsstellen erwerben: Hofstätter Touristik GmbH – Libro – Raiffeisenbank – Stadtgemeinde Althofen – Tabak Trafikplus Meidl Martina – Tabak Trafikplus Weiss-Seiser Isabella Mit über 11 Millionen verkauften Karten jährlich (2017), durchschnittlich 75.000 verwalteten Events und mehr als 4.000 aktiven Verkaufsstellen ist oeticket, betrieben von der CTS Eventim Austria GmbH, die führende Vertriebsmarke von Eintrittskarten in Österreich und Südosteuropa. Das Team von oeticket.com betreut regelmäßig rund 550.000 Privatkunden und fungiert als Full Service Provider der beliebtesten heimischen Ticket-Hotline sowie des meistgenutzten Ticketing-Portals [www.oeticket.com](http://www.oeticket.com). Gute Unterhaltung bei unseren Kulturveranstaltungen wünscht Ihnen Ihr Kulturteam Althofen.



# PAUER

Metall und Schrottverwertungs- GmbH

9322 Micheldorf Schrott, NE-Metalle  
 Gewerbepark, Gasteige 2 Abbruch von  
 Tel. 0 42 62 / 27 409 Industrieanlagen  
 Fax 0 42 62 / 27 409-4 Container-Dienst  
 pauer.schrott@aon.at Entsorgung



## ■ Gelbe Tonne/Gelber Sack Neu!

Seit dem 1.1.2018 werden sämtliche Verpackungen aus Weißblech und Aluminium (Dosen) in der Gelben Tonne bzw. im Gelben Sack mitgesammelt.

Es erfolgt somit eine gemeinsame Sammlung von Plastikflaschen, Getränkeverbundkartons und Dosen im Gelben Sack (Einfamilienhäuser) bzw. in der Gelben Tonne (Mehrparteienhäuser). Bitte stellen Sie Ihre Gelben Säcke laut Abfuhrplan jeweils vor 6 Uhr des Abfuhrtages vor Ihr Grundstück, damit die Abholung der Gelben Säcke gewährleistet ist. Keinesfalls stellen Sie Ihre Gelben Säcke zu den Sammelstellen – dort werden nur noch Altglas und Alttextilien gesammelt!! Die „Blauen“ Tonnen für Metallverpackungen wurden bereits abgezogen!

## ■ Mülltrennung jetzt noch bequemer

Ab 1.1.2018 ist die Mülltrennung durch den Abzug der Blauen Tonne bei den Sammelinseln und der Gelben Tonne NEU für alle noch bequemer geworden. **Fast Ihren gesamten Müll können Sie nun direkt zuhause trennen und entsorgen:**

<b>Altpapier</b>	Altpapier und Verpackungen aus Papier und Karton
<b>Gelbe Tonne/ Gelber Sack</b>	Plastikflaschen, Weißblech- und Aludosen, Getränkeverbundkartons („Milch- und Saftpackerln“)
<b>Biotonne</b>	Bitte Biomüll keinesfalls in Plastiksäcken einwerfen! Plastiksäcke verrotten nicht und sind nicht kompostierbar!
<b>Restmülltonne</b>	Alle Abfälle, die nicht in den anderen Recyclingtonnen extra gesammelt werden

**GLASFLASCHEN und Glasverpackungen**, sowie **ALT-TEXTILIEN** bringen Sie bitte wie bisher zu den bestehenden Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

**ELEKTROALTGERÄTE**, egal ob groß oder klein, **BATTERIEN** und andere „Problemstoffe“, sowie **Schrott, Hartplastik** und **Sperrmüll** bringen Sie bitte zu Ihrem Altstoffsammelzentrum.

Infotelefon: 04212/5555-113 • E-Mail: [awv@stveit.com](mailto:awv@stveit.com)

## ■ Biotonnenreinigung

Eine regelmäßige Reinigung der Biotonne wirkt einer entstehenden Geruchsbelästigung entgegen. Unterstützend dazu wurde die Firma Gojer damit beauftragt, Ihre Biotonne mittels Spezialfahrzeug einer Grundreinigung zu unterziehen.

Diese Reinigung findet am  
**Donnerstag, 12. April 2018** statt!

Bitte achten Sie darauf,  
 dass an diesem Tag die Tonne bereitsteht.

# Räumung oder Umzug

**Häuser - Wohnung - Keller - Dachboden**



# ➤ K1 ◀

**Umzug oder Entrümpeln**

[www.k1-steiermark.at](http://www.k1-steiermark.at) [office@k1-steiermark.at](mailto:office@k1-steiermark.at)

**Tel: 0664 / 119 3000**





**TRÜGLER**  
Raumausstattung · Althofen  
Parkett – PVC – Teppichböden Polster- und Tapeziererwerkstätte  
Malerei- und Innenausbauarbeiten Vorhänge und Sonnenschutz  
9330 Althofen Türkenstrasse 2 Tel.: 04262 - 3133-10  
email: office@truegler.at homepage: www.truegler.at

### ■ Wertstoffsammelzentrum

Nachstehend bringen wir die Öffnungszeiten für das Wertstoffsammelzentrum in Erinnerung:

#### 1. April bis 31. Oktober (wenn Werktag):

Dienstag: von 13.00 bis 16.00 Uhr  
Freitag: von 13.00 bis 18.30 Uhr  
Samstag: von 09.00 bis 12.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten darf kein Material angeliefert werden. Ablagerungen vor der Umzäunung bzw. vor dem Tor werden zur Anzeige gebracht. Zur Abgabe von Altstoffen u.ä. sind ausschließlich Personen, die ihren ordentlichen Wohnsitz in den Gemeinden Althofen, Kappel am Krappfeld, Möbling und Guttaring haben, berechtigt. Jedem berechtigten Haushalt bzw. Haushaltsvorstand wird eine Berechtigungskarte mit seinem Namen und Adresse ausgefolgt. Nur mit dieser Karte öffnet sich der Schranken beim Wertstoffsammelzentrum.

### ■ Eröffnung des Freibades Althofen am 12. Mai 2018

Öffnungszeiten: 09.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Saisonkarten	Eröffnungspreis	Normalpreis
Schüler 7 bis 14 Jahre	€ 16,00	€ 19,00
Jugendliche 15 bis 18 Jahre	€ 31,00	€ 37,00
Studenten, Bundesheer (Präsenzdiener)	€ 31,00	€ 37,00
Behinderte (mit Ausweis)	€ 31,00	€ 37,00
Seniorenkarte (mit Ausweis)	€ 31,00	€ 37,00
Erwachsene	€ 37,50	€ 49,50

Weitere Informationen über Karten und Preise entnehmen Sie bitte dem Anschlag bei der Freizeitanlage bzw. unserer Homepage ([www.althofen.gv.at](http://www.althofen.gv.at))

### ■ Ausbildung zum freiwilligen Sozialbegleiter

**Wann:** 07. April 2018, 09.00 Uhr AUSWAHLTAG

**Wo:** Rotes Kreuz, Grete Bittner Straße 9, 9020 Klagenfurt

**Infos:** 050 9144-1065, [sozialbegleitung@k.rotekreuz.at](mailto:sozialbegleitung@k.rotekreuz.at)

**Anmeldung:** Lebenslauf und Motivationsschreiben per E-Mail

Die Sozialbegleitung ist eine mittelfristige, durch freiwillige Rot Kreuz Mitarbeiter erbrachte, kostenlose persönliche Unterstützung für Menschen in schwierigen sozialen Lagen. Sie bietet Information zu Hilfsangeboten, Begleitung zu Behörden, Beratungsstellen oder Ämtern und unterstützt bei vielfältigen konkreten Aufgaben. Die Problemlagen können Bereiche wie Finanzen und Wohnen, Pflege oder Gesundheit, aber auch Familie und Arbeit betreffen.

#### Ausbildungstermine:

21.04., 28.04., 05.05., 25.05. (NM) UND 26.05.2018



### Metallbau Sallinger

Am 1. Juli 2010 gründete Johannes Sallinger den Betrieb Metallbau Sallinger. Firmensitz war bisher in einem Stallgebäude beim ehemaligen Gasthaus Radinger ober St. Veit. Der Standort wurde viel zu klein, es gab dort auch keine Möglichkeit einer Erweiterung. Daher entschlossen sich Kerstin und Johannes Sallinger zu einem Neubau. Da in ihrer Heimatgemeinde Frauenstein kein passendes Grundstück kurzfristig zur Verfügung stand, verlegten die Sallingers das Unternehmen nach Althofen.

Im Industriepark Süd, hinter dem Hagebaumarkt Sabitzer, befindet sich nun auf insgesamt 4.500 m<sup>2</sup> der neue Firmensitz.

In kürzester Zeit wurde die neue Firmenhalle mit 600 m<sup>2</sup> errichtet. Neben der Produktion gibt es nun Büroräumlichkeiten, Aufenthaltsraum, Sanitäranlagen, Küche sowie einen großen Schauraum.

Die Büroräumlichkeiten sind von Montag bis Donnerstag von 7 – 16.30 Uhr und am Freitag von 7 – 12 Uhr geöffnet. In dieser Zeit kann man seit kurzem im Schauraum auch selbstangefertigte Rostdekorationen bestaunen.

#### Der Betrieb

Wir erzeugen Geländer für Balkone, Treppen und Terrassen, Überdachungen und Vordächer, Sichtschutz und Zäune, Toranlagen, sowie Carports und erfüllen Ihnen fast jeden Wunsch im Bereich Metallbau mit unseren Sonderkonstruktionen.



Industriepark Süd C1, 9330 Althofen  
T: 0664/182 42 70 | E: [office@metallbau-sallinger.at](mailto:office@metallbau-sallinger.at)

[www.metallbau-sallinger.at](http://www.metallbau-sallinger.at)

## ■ Neu in Althofen!

### Osteopathie



Patrick Prodinger, Osteopath, bietet im Ärztehaus Althofen (Kreuzstraße 38) seinen KundInnen osteopathische Hilfestellungen für alle Altersgruppen an. Osteopathie ist ein ganzheitliches Therapiekonzept, welches den ganzen Körper bei der Behandlung miteinbezieht. Problemstellungen können unter anderen Wirbelsäulenbeschwerden,

Schlafstörungen, Kiefergelenkbeschwerden, Entwicklungsstörungen und ADHS bei Kindern sein. Kontakt: Patrick Prodinger, Tel: 0664/1284476.

### Eisdiele



Gelatissimo, heißt die Eisdiele von Johan Abrantes in der Kreuzstraße 13, in der Sie sich seit einigen Tagen mit den verschiedensten Eissorten verwöhnen lassen können! Aber nicht nur Eis, sondern auch Kaffee und Wein stehen auf der Speisekarte. Wenn die Witterung es zulässt, können Sie täglich in der Zeit von 8.30 bis 22.30 Uhr gemütlich vor dem Geschäft Platz nehmen und die angebotenen Köstlichkeiten genießen.

## Ihre Anzeigen-HOTLINE:

0650/310 16 90 • [anzeigen@santicum-medien.at](mailto:anzeigen@santicum-medien.at)

SANTICUM  
M E D I E N

### UPC



Seien Sie gespannt! Ab 5. Juni 2018 gibt es dann Upc auch in Althofen, volle Power mit dem High Speed Internet von Upc. Besuchen Sie den Upc Partner Shop am Hauptplatz 3 und informieren Sie sich über alle Produkte. Auf Ihr Kommen freut sich Familie Schabernig und das gesamte Team von Kabel TV Friesach/Althofen.

### Würstelhex



Für den kleinen Hunger zwischendurch besuchen Sie die Würstelhex am Billa-Vorplatz! Würstel aller Art aber auch Pommes, Langos oder verschiedene Nudelsorten werden angeboten. Da ist sicher für jeden etwas dabei. Karin Daniel ist zweimal wöchentlich vor Ort und freut sich auf Ihren Besuch.



Mag. Dr. Christian Perchtold  
Öffentlicher Notar

Wiener Straße 17  
9360 Friesach  
Tel.: 04268/2335  
E-Mail: [perchtold@notar.at](mailto:perchtold@notar.at)  
**Sprechstunde Althofen:**  
**Stadtgemeindeamt**  
**DO: 08:30 – 10:30**  
Öffnungszeiten Büro  
Friesach:  
MO-DO: 08:00-17:00  
FR: 08:00 – 14:00



Mag. Stephanie Rinner  
Notarsubstitutin

## Das neue Erwachsenenschutzrecht

Ab 1. Juli 2018 wird die bisherige Sachwalterschaft durch ein neues System der Rechtsfürsorge für volljährige Personen, die nicht mehr in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbst zu erledigen, ersetzt. Soweit es noch irgendwie möglich ist, sollte die betroffene Person selbst entscheiden können, oder zumindest in die Entscheidung eingebunden werden.

Künftig wird man zwischen 4 Modellen der Vertretung unterscheiden:

**Vorsorgevollmacht:** Dieses bewährte Vertretungsinstrument bleibt weiterhin erhalten. Hier kann im Vorhinein eine Vertrauensperson bestimmt werden, die für den Fall des Falles (etwa bei eintretender Altersdemenz) vertretungsberechtigt ist. Der Bevollmächtigte ist jedoch kein Erwachsenenvertreter und es müssen die Entscheidungen, außer im Streitfall bei medizinischen Behandlungen, nicht vom Gericht genehmigt werden.

**Gewählte Erwachsenenvertretung:** In Fällen, wo die Geschäftsfähigkeit nur mehr teilweise gegeben ist, kann zeitlich befristet ein Erwachsenenvertreter bestimmt werden. Gewählt werden können Angehörige, Freunde oder andere nahestehende Personen. Dieses Modell ist mit der jährlichen Kontrolle der Lebensumstände und der finanziellen Situation durch das Gericht verbunden.

**Gesetzliche Erwachsenenvertretung:** Aufgrund des Gesetzes können auch nächste Angehörige den Betroffenen vertreten wenn eine andere Vorsorge nicht getroffen wurde. Dieses Modell entspricht der bisherigen Vertretungsbefugnis nächster Angehöriger und wird erst durch die Registrierung im Österreichischen Zentralen Vertretungsverzeichnis (ÖZVV), eine Einrichtung der Notariatskammer, wirksam. Diese Form der Vertretung muss alle drei Jahre bestätigt werden.

**Gerichtliche Erwachsenenvertretung:** Anstelle der Sachwalterschaft wird nunmehr der Erwachsenenvertreter aufgrund der gerichtlichen Bestellung tätig. Künftig muss auch diese Form der Vertretung aber alle drei Jahre bestätigt werden und die Anwendungsgebiete umfassen nicht automatisch alle rechtlichen und finanziellen Angelegenheiten.

Auch wenn der 1. Juli 2018 noch weit weg erscheint, so ist es ratsam sich schon jetzt zu informieren und allenfalls bestehende Vorsorgevollmachten zu überprüfen. Ihr Notar berät Sie gerne. Die erste Rechtsauskunft ist selbstverständlich kostenlos.

  
MAG. DR. CHRISTIAN PERCHTOLD  
Öffentlicher Notar

**TRÜGLER**  
Möbel-Tischlerei Trügler KG

- ◆ Möbel + Küchenstudio
- ◆ Tischlerei
- ◆ Türen + Fenster
- ◆ Böden
- ◆ Sonnenschutz
- ◆ Planung u. Ausführung

www.moebel-truegler.at

9373 Klein St. Paul 04264 / 228421 tischlerei@moebel-truegler.at  
9330 Althofen 04262 / 29329 moebel@moebel-truegler.at

### ■ Trachtengruppe Treibach-Althofen

Die Mitglieder der Trachtengruppe Althofen wirken nicht nur bei den verschiedensten Veranstaltungen mit, sondern erfüllen auch soziale Zwecke. So wurde Niklas Glanzer, der an einer schweren Krankheit leidet, unterstützt.



Bildbeschreibung

### ■ Pensionistengruppe Althofen

Am Rosenmontag war es wieder soweit! Die Pensionistengruppe Althofen feierte den Faschingsausklang bei Kaffee, Kuchen und natürlich mit Hering Salat. Wie es sich gehört, wurde ausgiebig gelacht, getanzt und geplaudert.



### ■ Turnverein Althofen

Beim Schauturnen des Althofener Turnvereines im Kulturhaus blieb wiederum kein Sessel leer. Etwa 100 turnbegeisterte Kinder stellten ihr Können unter Beweis, was von den BesucherInnen mit viel Applaus honoriert wurde.

Mit dabei Vizebürgermeisterin Ines Hölbling, die sich im Namen aller bei Obfrau Sandra Demel-Eckhart für ihren Einsatz rund um den Turnverein bedankt hat. Eine Abordnung des Turnvereines war übrigens auch heuer wieder mit großer Begeisterung bei den Faschingssitzungen in Althofen dabei.



**UNSER**  
**X LAGERHAUS**

DIE KRAFT AM LAND

**UNSER LAGERHAUS**  
Warenhandelsgesellschaft.m.b.H.  
9330 Treibach, Bahnhofstraße 3  
Tel.: 04262/2247-0 Fax: DW 2451  
www.unser-lagerhaus.at

## Berni's Biker Bude

Jetzt exkl. in Kärnten:

**INDIAN MOTORCYCLES –  
„America's First Motorcycle Company“**

**Außerdem jetzt tolle Aktionspreise auf  
Aprilia und SYM Neufahrzeuge!**

Industriepark Süd A3 in Althofen

Tel.: 04262-4337

www.bikerbude.com



### ■ Stadtkapelle Althofen

Die alljährliche Hauptversammlung der Stadtkapelle Althofen, welche in der vorletzten Februarwoche stattgefunden hat, stand ganz im Zeichen der Mitgliederförderung und der -ehrungen. Obmann Christian Taferner durfte Bürgermeister Alexander Benedikt unter den Anwesenden begrüßen. Stolz berichtete er von den zahlreichen musikalischen Leistungen: Neben 16 Ausrückungen und einem Frühlingskonzert, gab es noch ein ganz besonderes Highlight zu verzeichnen – das Neujahrskonzert verzauberte mit seiner Atmosphäre nicht nur die zahlreichen BesucherInnen, sondern auch die MusikerInnen.

Weiter ging es mit den Berichten des Kapellmeisters (Armin Korak) und der KassiererIn (Waltraud Kerschbaumer), die ebenfalls sehr positiv ausgefallen sind. Auch Bürgermeister Alexander Benedikt fand in seiner Ansprache nur lobende Worte und dankte allen MusikerInnen für die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Zusätzlich erwähnte er die engagierte und ehrgeizige Jugend, was sich vor allem in den Neuwahlen widerspiegelt – immer mehr SchülerInnen und StudentInnen sind bereit, wichtige Aufgaben innerhalb des Vereins zu übernehmen. So betreut zum Beispiel Jürgen Rossegger (18) ab sofort die Homepage, Ines Engler (18) übernimmt das Amt der Schriftführerin und Armin Kerschbaumer (19) führt die Tätigkeit als Jugendreferent aus.

Außerdem durfte der Vorstand mehrere Mitglieder für ihre langjährige Vereinstätigkeit ehren und einige Leistungsabzeichen überreichen.



### ■ Fechtclub Treibach-Althofen!

Nach seinem Erfolg in Althofen gewann Julian Rankl den Bewerb Degen U-12 auch beim Edi-Schwarzer-Turnier in Mödling, das ebenfalls für die österreichische Rangliste gewertet wird. Zwei gute Vorrunden und ein 10:0 im ersten Gefecht der K.o.-Phase legten die Basis. Anschließend besiegte Julian im Halbfinale Simon Knechtel (GFU) mit 10:7 und im Finale Jovan Wesiak (UWK) mit 10:9. FCT-Klubkollege Marwin Kohlweg erreichte im Florett U-14 Rang 6.



### ■ Naturfreunde Althofen

Bei der kürzlich in der Sportarena Hüttenberg stattgefundenen Eisstock-Bezirksmeisterschaft der Naturfreunde konnte die Ortsgruppe Treibach den Bezirksmeistertitel 2018 erringen. An diesem Bewerb dürfen nur die im Bezirk St. Veit/Glan vertretenen Ortsgruppen (Brückl, Friesach, Hüttenberg, St. Veit/Glan, Treibach) teilnehmen – jede Ortsgruppe darf nur 2 Mannschaften stellen.

Das Team Treibach 2 mit den Schützen Andreas Tauchmann, Reinhard Wutte, Robert Grassl und Fritz Dörflinger gelang es, den Bezirksmeistertitel nach Treibach zu holen.



Erfreulich ist es auch dass das Team Treibach 1 mit den Schützen Christian Oberdorfer, Emmerich Papitsch, Alex Hoinig und Rudi Höfferer den 2. Platz belegen konnte.

Mit der Siegerehrung und einem guten Essen endete die gelungene Veranstaltung. Wir freuen uns auf die Bezirksmeisterschaften 2019 in Althofen!

## ■ Gemischter Chor Althofen

Im Zuge der kürzlich abgehaltenen Jahreshauptversammlung des Gemischten Chores Althofen wurden verdiente SängerInnen durch den Kärntner Sängerbund geehrt. Aus den Händen von Ehrenbundesobmann Franz Trebuch und Ehrengauobmann Manfred Ramprecht gab es das Bronzene Ehrenzeichen für Talschaftsobmann Dr. Robert Huber und Dr. Ingrid Mainhart. Das Goldene Ehrenzeichen des Kärntner Sängerbundes erhielt die Direktorin der Neuen Mittelschule Althofen, Ing. OSR Ingrid Zemrosser.

Für heuer haben sich die SängerInnen wieder einiges vorgenommen. Der Altstadtklang wird am Samstag, 23. Juni 2018 auf dem Salzburger Platz (bei Schlechtwetter im Kulturhaus Althofen) über die Bühne gehen. Neben der Stadtkapelle Althofen, den Jagdhornbläsern Althofen-Gutting sowie dem Landwirtschaftskammer-Quintett, haben bereits mehrere Gastchöre zugesagt. Die heurige Studienreise des Chores führt im Juli in das Berchtesgadener Land.



Franz Trebuch, Manfred Ramprecht, Ingrid Mainhart, Ingrid Zemrosser, Robert Huber und Obmann Walter Zemrosser (v.r.n.l.)

## APOTHEKE MACHT SCHULE

Im Jänner und Februar war das Projekt „apo@school“ mit Apothekerin Susanne Matschnigg zu Gast in der NMS Althofen, bei Mag. Dr. Gabriele Riegler. Die SchülerInnen erfuhren dabei viel Wissenswertes zu den Themen Gesundheit, Arzneimittel und Pharmazie. Im Mittelpunkt dieses Projektes stand der bewusste Umgang mit Arzneimitteln. Folgende Themen wurden gemeinsam erarbeitet: „Was ist ein Arzneimittel?“, „Worauf sollte man bei der Einnahme achten?“, „Wie sieht ein Rezept aus?“, „Welches Risiko gehe ich mit Medikamenten aus dem Internet ein?“.

Besonders spektakulär gestaltete sich der praktische Teil, der im Labor in der Salvator Apotheke stattfand. Es wurde gemeinsam ein Tee gemischt und auch eine pflegende Lippenpomade wurde hergestellt. Die Kinder konnten Arzneipflanzen näher kennenlernen und besonders praxisbezogen wurden deren heilende Wirkungen im gemeinsamen Brainstorming erarbeitet. Die Gesundheitsbildung von Kindern zu fördern und ihre Gesundheitskompetenz zu stärken, ist heute wichtiger denn je. Aus diesem Grund wurde das Projekt „apo@school“ der österreichischen Apothekerkammer ins Leben gerufen. Dem Umfeld Schule kommt hier eine besonders bedeutende Rolle zu, weil durch die Schule alle Kinder, die „Next Generation“, gleichermaßen erreicht werden können. Der Apotheker als Wissensvermittler in Schulen ist ein tolles Projekt, das großes Interesse bei den Schülern weckte. Als Apotheker kann man persönlich viel von den Erfahrungen im Umgang mit Kindern und Jugendlichen mitnehmen, vor allem wenn man es mit solch interessierten Schülern der NMS Althofen zu tun hat.



### Salvator Apotheke

Mag. Irmgard und Mag. Susanne Matschnigg

9330 Althofen, Kreuzstraße 10

Tel.: 04262/21 23 • office@apo-althofen.at

MO bis FR von 8 bis 18 Uhr, SA von 8 bis 12 Uhr geöffnet.



## ■ SK Treibach

Der SK Treibach, der die Frühjahrsmeisterschaft mit 12 Nachwuchsmannschaften und 2 Teams im Erwachsenen-Fußball bestreitet, hat die Ausbildungsverantwortlichkeiten neu aufgestellt. Die sportliche Leitung für den gesamten Verein obliegt seit Jahresbeginn Mag. Martin Kaiser. Unter der Leitung des studierten Pädagogen wurde mit dem gesamten Trainerteam ein ausbildungsorientiertes Fußballkonzept erarbeitet, welches eine einheitliche Spiel- und Ausbildungsphilosophie vorsieht. Dieser Leitfaden soll die Integration der Talente aus der eigenen Nachwuchsabteilung in die beiden Kampfmannschaften sicherstellen. Die neue Ausbildungsordnung sieht auch 2 Koordinatoren für den Nachwuchsbereich vor:

Markus Hölbling, der Koordinator für den Jugend-Fußball, ist primärer Ansprechpartner für die Mannschaften von der U 12 bis zur U 17. Martin Weitensfelder, als Verantwortlicher im Kinder-Fußball, koordiniert die Mannschaften von der U 6 bis zur U 11. Das „neue“ Trio fungiert als Bindeglied zu den einzelnen Mannschaftstrainern. Mit dem SKT Kids Club bietet der SK Treibach ab dem 4. Lebensjahr eine fußballspezifisch fundierte Ausbildung an, wobei anfangs ein polysportives Training geboten wird.

Infos unter [www.sktreibach.at](http://www.sktreibach.at) oder bei Christian Grimshitz (0664 / 843 30 61).

### Termine:

#### Heimspiele der Kampfmannschaft:

Freitag, 06. April	18.30 Uhr	VST Völkermarkt
Sonntag, 22. April	16.00 Uhr	SV Kraig
Freitag, 04. Mai	18.30 Uhr	FC Lendorf
Freitag, 18. Mai	18.30 Uhr	SV St. Jakob / Ros.
Mittwoch, 30. Mai	18.30 Uhr	ATSV Wolfsberg
Freitag, 15. Juni	18.30 Uhr	ASKÖ Köttmannsdorf

#### Heimspiele der SK Treibach Juniors:

Samstag, 07. April	15.00 Uhr	SV Steuerberg
Samstag, 21. April	16.00 Uhr	SV Donau
Samstag, 05. Mai	16.00 Uhr	SC Launsdorf
Samstag, 12. Mai	16.00 Uhr	SV St. Urban
Sonntag, 27. Mai	16.00 Uhr	SC Ebental
Samstag, 09. Juni	16.00 Uhr	SV Glanegg

### 6. Fußball- und Erlebniscamp des SK Treibach

23. Juli bis 27. Juli – Anmeldungen unter [fussball@sktreibach.at](mailto:fussball@sktreibach.at) ab sofort möglich! Eine spannende Woche für 5 bis 14-jährige Kids wird wie jedes Jahr garantiert!



### WOHNTRAUM-BERATUNG in Ihrer Raiffeisenbank Althofen - Guttaring

Ihr perfektes Zuhause beginnt bei Ihrer  
Raiffeisenbank Althofen - Guttaring.

Unsere Wohn(t)raumexperten beraten Sie  
gerne und freuen sich auf das persönliche  
Beratungsgespräch mit Ihnen.

Meine Finanzierung. Meine Bank.  
Tel.: 04262/2290 e-mail: rb.althofen@rbgk.raiffeisen.at

## ■ Kinderfreunde Treibach-Althofen

### *Liebe Kinder, liebe Jugend und liebe Eltern!*

Wir, die Kinderfreunde Treibach-Althofen, arbeiten für eine kinderfreundliche Gesellschaft, wobei wir großen Wert darauf legen, dass unsere gemeinsamen Aktivitäten so viel wie möglich mit der gesamten Familie in der Natur stattfinden.

Unser Ziel ist es dabei, Kinder sowie Eltern spielerisch und ohne Zwang zur Bewegung zu animieren und dabei die Eltern-Kind-Bindung zu stärken, wobei aber der Spaßfaktor immer an oberster Stelle stehen sollte. In Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsland Kärnten werden wir in den nächsten drei Jahren unsere Aktivitäten im Verein vermehrt der Bewegung für unterschiedliche Zielgruppen widmen. Ziel ist es, dass unser Verein nach drei Jahren die Auszeichnung mit Gütesiegel „Gesunder Verein“ vom Gesundheitsland Kärnten erhält.

Wenn Sie Lust bekommen haben und Sie bei unserer „gesunden“ Freizeitgestaltung dabei sein möchten, melden Sie sich auf unserer Homepage [www.kinderfreunde-althofen.at](http://www.kinderfreunde-althofen.at) an.

Wir würden uns sehr freuen, Sie als Mitglied der Kinderfreunde Treibach-Althofen begrüßen zu dürfen.



# FUNTASTICO

Sport-Abenteuer-Camps

Das ultimative Ferienerlebnis  
für Buben und Mädchen!

powered by

## Stadtgemeinde Althofen

# Spiel, Sport & Spaß im Sommer 2018

6. - 10. August 2018

Freizeitanlage Althofen

Ferien sind der  
beste Zeitpunkt für  
besondere Erlebnisse.  
**FUNTASTICO** macht's  
möglich!

Ganztagsbetreuung, All-Inclusive-Verpflegung  
sowie spannendes Sport- und Freizeitprogramm

Anmeldung: [www.funtastico.at](http://www.funtastico.at)

Tel: 0650/51 45 320 oder 0699/10 555 233    E-Mail: [info@funtastico.at](mailto:info@funtastico.at)

## ■ Neue Mittelschule Althofen

### Verdienstvoller Elternvereinsobmann verabschiedet

Acht Jahre stand Edwin Obmann aus Kappel am Krappfeld an der Spitze des Elternvereines der Neuen Mittelschule Althofen. Da sein Nachwuchs nun dem Pflichtschulalter entwachsen ist, übergab der Elternvertreter die Leitung des Elternvereines an den Althofener Martin Orehounig.

Schulleiterin Ingrid Zemrosser dankte bei der Weihnachtsaufführung der Schule, zu der wieder zahlreiche Ehrengäste, Eltern und Angehörige erschienen waren, dem scheidenden Obmann für seine großen Verdienste und für die gute Zusammenarbeit.

Dem neuen Elternvereins-Team, mit Martin Orehounig an der Spitze, wünschte die Direktorin einen guten Start in die verantwortungsvolle Tätigkeit.



Oberschulrätin Ingrid Zemrosser mit Edwin Obmann (rechts) und Martin Orehounig

### Schüler sammelten Rekordbetrag für Kinderkrebshilfe

Große Freude gab es bei Margit Binder von der Kärntner Kinderkrebshilfe, als ihr in Althofen ein Scheck von über € 11.000,- überreicht wurde. Mit diesem Betrag wurde sogar das Rekordergebnis vom Vorjahr übertroffen.

150 SchülerInnen der Neuen Mittelschule haben, wie jedes Jahr im Advent, in ihrer Freizeit für den guten Zweck gesammelt.

Margit Binder dankte den Kindern, insbesondere auch der Schulleiterin OSR Ingrid Zemrosser und dem verdienstvollen Organisator SR Helfrid Mansberger für die langjährige finanzielle Unterstützung. Insgesamt wurde die Tätigkeit der Kärntner Kinderkrebshilfe durch die jährlichen Sammlungen der Kinder mit bereits € 119.000,- unterstützt.

Auch Bürgermeister Alexander Benedikt zeigte sich vom Einsatz der Jugend begeistert.



Foto (v.l.n.r.) Alexander Benedikt, Ingrid Zemrosser, Margit Binder und Helfrid Mansberger mit stolzen Schülern.



**SALBRECHTER**  
Zimmererei Meisterbetrieb

Gewerbestraße 6 • 9330 Althofen • Tel.: 04262/40 59

[www.salbrechter.at](http://www.salbrechter.at)

### Unsere Produkte

- Kompletthäuser aus Massivholzplatten oder Holzriegelkonstruktion
- Dachstühle • Hallenbau • Aufstockungen
- Carports und Gartenhäuser
- System „Mobile Gebäude“ Hallen – Häuser
- Jegliche Zimmermannsarbeiten – Terrassen, Stiegen, Wintergärten usw.
- Komplettlösungen für Um- & Neubauten (alle Professionisten)

## Holzfachmarkt Salbrechter



### Alles für den Heimwerker und Bastler

- verschiedene Hölzer
- Leimhölzer/ Keilverzinktes Holz/Lärchenholz
- Terrassenböden, Befestigungsmaterial (Schrauben, Nägel usw.)
- Dämmung und Innenausbaumaterial
- Geschäumte Wand-/Dachpanelle
- Leihwerkzeug
- Hochbeete aus Holz
- Gartenmöbel aus Holz



Gewerbestraße 8, 9330 Althofen, Tel. 0660/ 510 26 89

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag: 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
& 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Samstag: 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr



Telefon: (+43) 0660/510 26 89

[www.salbes-mxenduro-store.at](http://www.salbes-mxenduro-store.at)

E-Mail: [office@salbes-mxenduro-store.at](mailto:office@salbes-mxenduro-store.at)

## ■ Borg Althofen

### Auer von Welsbach Preis 2018

Das Borg Althofen führte zum dritten Mal den „Auer von Welsbach“ Wettbewerb durch. Es ist dies eine gelungene Kooperation der Schule mit der Treibacher Industrie AG. Zusätzlich unterstützt wurde die Veranstaltung von der Stadtgemeinde Althofen und der Raiffeisenbank Althofen. Ziel ist es, AHS-SchülerInnen den Zugang zu den Naturwissenschaften schmackhaft zu machen.

Die teilnehmenden Schüler durften einen Tag lang im Forschungslabor der TIAG schnuppern, Vorträge von Prof. Roland Adunka (Auer von Welsbach Museum) und Dr. Stefan Pirker (Leiter der Forschung und Entwicklung der TIAG) erweiterten die Prüfungsgebiete. Die Prüfungskommission setzte sich aus Lehrern des Borg, wissenschaftlichen Mitarbeitern der TIAG, Vertretern der Stadtgemeinde sowie des Auer von Welsbach Museums zusammen.

Gewinnerin des heurigen Auer von Welsbach Preises wurde Gabriella Schwarzl aus der 8B Klasse. Sie kann sich über ein Praktikum im Forschungslabor der TIAG freuen. Der zweite Preis, ein Praktikum im Auer von Welsbach Museum, ging an Ali Koc aus der 7B Klasse. Dritter wurde Hannes Harrich, Schüler der 6B Klasse.

Die Preise wurden im Rahmen einer kleinen Feier von DI Dr. Alexander Bouvier, Vorstandsvorsitzender der TIAG, Bgm. Alexander Benedikt und von Stefan Fritz, Geschäftsleiter der Raiffeisenbank Althofen-Guttaring, überreicht. Bildungsdirektor Rudolf Altersberger wies in seiner Rede auf die Bedeutung der naturwissenschaftlichen und digitalen Bildung hin. Weitere



gern gesehene Gäste waren Vizebürgermeisterin Ines Hölbling, Stadtrat Mag. Wolfgang Leitner und Altbürgermeister Manfred Mitterdorfer sowie Mag. Thomas Bodner, Dr. Ernst Hinteregger, Erika Auer, Bsc. und Katharina Krivograd von der Treibacher Industrie AG.

### Spotlights

Eine Klangwolke breitete sich zum Semesterende durch das Schulhaus des BORG „Auer von Welsbach“. Die Schulbands und der Chor brachten die Aula des Schulzentrums zum Beben. Die SchülerInnen unter Leitung von Prof. Prammerdorfer und Prof. Logar, präsentierten schwungvoll Musikstücke.

Die Bühnengruppen, unter Leitung von Prof. Schumi, überraschten die Gäste mit unterhaltsamen bis nachdenklichen Theaterstücken und die „Science Busters“, unter Leitung von Prof. Pfalz, Prof. Szolderits und Prof. Rauchenwald, „verzauberten“ das Publikum mit ihren überraschenden Einblicken in die Welt der Naturwissenschaften.

Umrahmt wurde die Veranstaltung mit Bildern aus den Kreativgruppen, die im Rahmen einer Ausstellung und als Projektion gezeigt wurden. Bildungsdirektor Rudolf Altersberger wurde kurzerhand als „Versuchskaninchen“ auserkoren.

Unter den Gästen sah man auch Vizebürgermeisterin Ines Hölbling, Dir. OSR Ingrid Zemrosser (NMS Althofen) und Altbürgermeister Manfred Mitterdorfer. Weiters erwiesen uns die Ehre: Mag. Stefan Fritz (Geschäftsleiter der Raiffeisenbank Althofen-Guttaring), Uta Stieger (Musikschule Althofen) sowie KollegInnen aus der HAK Althofen und des BORG.

**Maschinenring** Die Profis vom Land

**Wenn das Schweizermesser nicht ausreicht...**

**...hilft der Maschinenring!**

Von der Grünraumpflege (Hecken-, Strauch-, Baumschnitt, Gartenpflege, Mäharbeiten) bis hin zur Gartengestaltung.

**Maschinenring Gurk**  
Tel.: 05 9060 205 [maschinenring.at](http://maschinenring.at)



## ■ LFS Althofen

### Erfolgreiche Rinderschau

Im Rinderzuchtzentrum Traboch fand Mitte Februar die Genostar Fleischrinderschau statt. Die LFS Althofen war mit Tieren vom Schulgut Weindorf erfolgreich vertreten: Reservesieg bei Charolais weiblich, Reservesieg Limousine männlich, Gesamtsieg Fleckvieh Fleisch weiblich und Gesamtsieg Fleckvieh Fleisch männlich – diese großartigen Erfolge brachten die SchülerInnen mit dem Betreuersteam von der Schau mit nach Hause. So ein Erfolg ist nur mit motiviertem Einsatz möglich!



### Schirennen der Schulen

Unglaublich flott führen die Schüler der LFS und Agrar-HAK Althofen bei den Rennen Schi alpin der Schulen. Beim Bezirksschirennen auf der Flattnitz siegten Mathias Huber und Vanessa Schoas, den Vizemeistertitel errang Sophie Reiner. Für die Mannschaftswertungen männlich Gruppe 3, 4 und 5 und weiblich Gruppe 3 gab es auch jeweils den 1. Platz. So ein Ergebnis kann sich sehen lassen! Beim Landesrennen auf der Gerlitzen mit insgesamt über 400 Teilnehmern konnte dann Sophie Reiner den Vizelandesmeistertitel holen. Wir gratulieren herzlich zu dieser großartigen Leistung!



### Kurswochen

Ergänzend zum aktuellen Unterricht gibt es an der LFS Kurswochen. Aktuell waren dies die Kurswochen Haushaltsmanagement und Forst. Wie vielseitig „Das bisschen Haushalt“ ist, erfuhr die Klasse 1c. Kochen, waschen, Knopf annähen, Tisch decken, Pflanzen aussäen, Kinder- und Altenbetreuung - das alles soll gekonnt werden. Einblicke dazu sammeln die SchülerInnen an fünf Kurstagen. Highlight ist das selbst gekochte, gemeinsame 4-Gänge-Abschlussessen am letzten Kurstag. Für die Klasse 3c war die Kurswoche gefüllt mit forstlichem Fachwissen und praktischen Anwendungen und bot so eine vielseitige Ergänzung zum Unterricht in der Waldwirtschaft. Besonders attraktiv war der Holzschlepper zum Rücken von Holz.



### Begegnung mit Ministerin Elisabeth Köstinger

Bei der diesjährigen Agrar-Messe konnte die LFS und Agrar-HAK Althofen speziell ihre Vielseitigkeit unter Beweis stellen. Bereits bei der Tagung der Agrar-Referenten aus Österreich mit Ministerin Elisabeth Köstinger, servierten die Schülerinnen im Hotel Balance in Pörschach den Cocktail, mit dem Sara Hubounig den Genusslandwettbewerb gewinnen konnte. Für musikalische Umrahmung sorgte Mathias Müller mit den Schülern Gabriel Seiwald und Anna Weyrer.

Die persönliche Begegnung mit Elisabeth Köstinger war für die SchülerInnen etwas ganz Besonderes.

Die Präsenz der LFS Althofen setzte sich auf der Agrarmesse fort. Zehn Mädchen konnten beim Service im Genusslandrestaurant ihr Können und ihr Durchhaltevermögen beweisen. Ein besonderer Dank gilt Elisabeth Thaler, die das gesamte Catering mit heimischen, selbst erzeugten Produkten perfekt gemanagt hat.

Unter der Moderation von Seppi Rukavina präsentierte am Sonntag Direktor Sebastian Auernig die Schule mit ihrer Bandbreite an Inhalten, musikalisch begleitet von Jagdhornbläsern der Schule.





## ■ HAK Althofen

### Hans Wenzl: Bergsteigen am Dach der Welt

Am 31. Januar 2018 besuchte der bekannte österreichische Höhenbergsteiger Hans Wenzl aus Metnitz für eine Multimedia-Show die HAK Althofen. Anlass dafür war die Beschäftigung mit dem Buch „In der Todeszone“ von Tom Holzel und Audrey Salkeld im Deutschunterricht der 2D und die Besteigung des Großglockners zweier Maturaklassen. Daraufhin entstand die Idee, allen SchülerInnen bei einem Vortrag einen Einblick in die Motivation und Zielstrebigkeit eines Extrembergsteigers zu ermöglichen. Die SchülerInnen der 2D, beson-

ders Stefan Schöffmann und Florian Telsnig, waren für die Planung und Durchführung des Vortrages zuständig und wurden von Mag. Claudia Slamanig begleitet.

Nach der allgemeinen Begrüßung durch Direktorin Mag. Melitta Huber stellte Mag. Dietmar Tramptsch den Alpinisten vor. Anschließend berichtete Hans Wenzl, der bereits neun Achtausender bestiegen hat (alle 14 sollen es werden), von den teils gefährlichen Erfahrungen eines Extrembergsteigers. Dabei veranschaulichte er mit Bildern und Videos den Weg von der Anreise bis zum Gipfelsieg. In seinen Ausführungen wurde mehrmals deutlich, wie sehr ihm das

Wohl der einheimischen Bevölkerung bei seinen Reisen am Herzen liegt und wie sehr er sich für die lokale Kultur interessiert. Immer wieder erlitt er bei seinen Besteigungen Rückschläge und war extremen Gefahrensituationen ausgesetzt, motivierte sich aber dennoch von Neuem und zeigte den SchülerInnen dadurch, wie wichtig es ist, sein Ziel nicht aus den Augen zu verlieren. Durch intensives Training, auch an Ort und Stelle, gelang ihm letztendlich die Besteigung des höchsten Berges der Welt, des Mount Everest, ohne künstlichen Sauerstoff und ohne Sherpas. Speziell die letzten Bilder seiner Präsentation zeigten die enormen psychischen und physischen Strapazen, die er auf sich nahm, um das Ziel zu erreichen. Ein Video am Schluss demonstrierte die Ausgelassenheit und Lebensfreude nach der Verwirklichung seines Traumes. SchülerInnen und LehrerInnen der HAK Althofen zeigten sich vom Durchhaltevermögen und der Willenskraft von Hans Wenzl beeindruckt und werden auch seine zukünftigen Aktivitäten interessiert mitverfolgen.

## ARMIN FRITZ Landtechnik



### Ihre Werkstatt für

- Landmaschinen
- Bau- und Forstmaschinen
- Geräte zur Garten- und Grundstückspflege

**ARMIN FRITZ**  
 Landmaschinen und Kfz-Technik GmbH  
 Marktstraße 1 • 9330 Althofen

Tel. 04262/27492      Fax. 04262/2749240  
 Mobil: 0664/44 060 22      landtechnik@armin-fritz.at



### 3 Tage „Kreatives Schreiben“

Im letzten Schuljahr lernten SchülerInnen der 2. Jahrgänge der HAK-Althofen in einem Schreibprojekt mit dem Krimiautor MMag. Roland Zingerle alle notwendigen Techniken zum eigenständigen Erstellen eines Romanmanuskriptes. Ziel war die Herstellung eines Buches.

Nach der Auswahl eines Genres (Krimi, Liebes- oder Fantasiegeschichte) wurden Figuren entwickelt und eine durchgehende Handlung konstruiert. Emsig wurden in Kleingruppen verschiedene Charaktere erschaffen. Das Erfinden und Verknüpfen der Haupt- und Nebenhandlungen bereitete großen Spaß. Die Einführung in die Schreibtechnik durch den Dozenten war äußerst hilfreich. Zum Abschluss wurde darüber abgestimmt, welche der selbst entworfenen Illustrationen in das fertige Werk aufgenommen werden sollen.

So wurde der gesamte Entstehungsprozess eines Buches am eigenen Beispiel vor Augen geführt.

Das Buch „Wintermond“ wurde am Tag der offenen Tür am 18. Jänner 2018 präsentiert.

Ein herzliches Dankeschön gebührt dem Dozenten und Krimiautor MMag. Roland Zingerle und dem Elternverein, der das Projekt mit einer großzügigen Kostenübernahme unterstützte und damit dieses ermöglichte.



### Industrie-HAK Althofen: Die ideale Schule für die Region

Die erste Industrie-HAK Österreichs startet ab Herbst in Zusammenarbeit mit FLEX, Treibacher Industrie AG und Springer Maschinenfabrik GmbH in Althofen. Anmeldungen sind jederzeit möglich.

Neben den bereits bewährten Zweigen „Business“ und „Agrar“ gibt es heuer österreichweit erstmals eine Industrie-HAK. Hier werden SchülerInnen optimal und praxisnah auf die Anforderungen der Industrie vorbereitet. In enger Zusammenarbeit mit den regionalen Leitbetrieben Flex, Treibacher Industrie AG und Springer Maschinenfabrik GmbH entstand ein innovatives Konzept: Fachleute aus der Industrie bringen aktuelles Know-How in die Schule, SchülerInnen gehen in die Betriebe, um zu lernen und vor allem Berufspraxis zu sammeln. Dazu können Praxistage und Pflichtpraktika an Standorten der Partnerfirmen im In- und Ausland absolviert werden.

Damit entsteht eine Win-win-Situation: Diese neue Form der Ausbildung erhöht die Beschäftigungschancen für AbsolventInnen, die Industrie kann auf hochqualifizierte Arbeitskräfte zugreifen und die Jugend bleibt der Region erhalten. Dabei kommt auch vermehrt Englisch als Unterrichtssprache zum Einsatz, um auf die speziellen Anforderungen der Industrie einzugehen.

Die HAK-Althofen verwirklicht das Motto „Business meets Industry“ und bereitet optimal auf die vielfältigen Jobmöglichkeiten in der Industrie vor. Bewerbungen sind jederzeit möglich, benötigt werden dafür das letzte Zeugnis und ein Motivationsschreiben. Bewerbungsgespräche finden mit VertreterInnen aus Industrie und Schule statt.

Business-, Agrar- und Industrie-HAK Althofen

Friesacher Straße 4, 9330 Althofen

Tel. 04262/2594

sekretariat@hak-althofen.at

www.hak-althofen.at

www.facebook.com/bhakalthofen

### Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner



SANTICVM  
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
**0650/310 16 90**  
anzeigen@santicum-medien.at

### Vielfältige Aktivitäten

Egal ob sportlich oder kaufmännisch – die SchülerInnen der HAK Althofen gehen auch außerhalb des regulären Unterrichts erfolgreich einer Reihe von Aktivitäten in verschiedensten Bereichen nach. In den kaufmännischen Fächern wird an der HAK stets praxisorientiert gearbeitet und die SchülerInnen bekommen durch Workshops und Vorträge aktuelle Informationen aus der Arbeitswelt. So besuchten SchülerInnen mit Mag. Evelin Leitgeb und Mag. Uta Palle das neu eröffnete Inspire! Lab im Lakeside Park Klagenfurt. Valentin Mayerhofer, Absolvent des Studienganges Entrepreneurship an der Universität Vaduz, leitete dort einen Workshop zur Ideenfindung für die Diplomarbeiten. Im tollen Inspire-Raum mit seiner multifunktionalen Ausstattung und seinem beschreibbaren Inventar wurden der Nutzen, die Umsetzung, das Ertragsmodell sowie die ökologische und soziale Sensibilität der von den SchülerInnen erdachten Geschäftsmodelle entwickelt. Weiters stand im Februar ein Vortrag der Raiffeisenbank Althofen zum Thema „Aktienhandel“ am Programm. Dabei ging es um alternative Anlageformen für kleines und großes Kapital. Die richtigen Verhaltensweisen und Umgangsformen für verschiedene Situationen des Geschäftslebens lernten SchülerInnen in einem Workshop zur Business-Etikette mit Mag. Maria Radinger kennen. Damit sind sie nun gut für Vorstellungsgespräche, Geschäftsessen, den Umgang mit modernen Kommunikationsmitteln und vielem mehr gerüstet. Auch im sportlichen Bereich ist an der HAK Althofen viel los. Ein Team der Schule nahm erstmals an einem Futsal-Turnier (Hallenfußball) teil und erzielte dabei gute Leistungen. Im Bereich Schi Alpin konnten sich zwei Mannschaften der HAK Althofen für die Landesmeisterschaften qualifizieren. Dort trafen sich auf der Gerlitz bei -16 C° die 400 besten SchülerInnen aus Kärnten. Das Mädchenteam der HAK Althofen konnte in der Kategorie 3 weiblich den ausgezeichneten 3. Platz erreichen.

**SUPPAN/BERGER** Rechtsanwälte  
Verteidiger in Strafsachen

Dr. Ulrich Suppan      Bahnhofstraße 27  
Mag. Robert Suppan    9300 St.Veit an der Glan  
Mag. Arthur Berger     T: +43 (0)4212 25 61  
F: +43 (0)4212 25 61 - 76  
E: anwalt@suppan.org  
W: www.suppan.org

**Kostenlose  
Rechtsberatung**  
durch  
**SUPPAN/BERGER  
Rechtsanwälte**  
jeden 1. und 3. Donnerstag  
im Monat  
17.30 – 19.00 Uhr  
im 2. Stock des  
Gemeindeamtes Althofen.

## ■ Polytechnische Schule Althofen

Der Februar 2018 stand ganz im Zeichen der Begegnungstage mit dem Humanomed Zentrum Althofen. Das Kur & Rehabilitationszentrum, das zu den wichtigsten Arbeitgebern der Region gehört, gab den SchülerInnen der Polytechnischen Schule Gelegenheit, aktiv am Arbeitsleben teil zu nehmen.

Interessierte SchülerInnen betreuten die Gäste des Hauses beim Mittagessen, lernten, wie man einen Tisch richtig deckt, halfen in der Küche tatkräftig mit und empfingen sogar neue Besucher in der Empfangshalle – dabei wurden sie von Mitarbeitern des Hauses kompetent und geduldig betreut.

Wer weiß, vielleicht fanden an diesen Vormittagen so manche ihren Traumberuf!



### POLYTECHNISCHE SCHULE ALTHOFEN

Dein Weg in die duale Ausbildung



Die Polytechnische Schule Althofen ist die Brücke zwischen Schule und Wirtschaft mit dem Schwerpunkt Berufsorientierung. Die PTS Althofen ist eine Berufsvorbereitungsschule, mit dem Ziel die Schüler/innen für das spätere Berufsleben fit zu machen. Ein vielfältiges Angebot an Fachbereichen und der praxisnahe Unterricht bereiten auf die Herausforderungen der beruflichen Zukunft vor.



- PTS Althofen die Schule für alle die,
- eine duale Ausbildung anstreben
  - die in ihrer Berufswahl unentschlossen sind
  - noch keine Lehrstelle haben
  - ihre Allgemeinbildung verbessern möchten

**Jetzt anmelden!**  
**Schnuppertage/Schulführung**  
 nach Voranmeldung jederzeit möglich

Informationen zur PTS Althofen und den Anmeldeterminen findest du auf unserer Homepage: <http://www.pts-althofen.ksn.at>



Schulgasse 3  
9330 Althofen

T: 04262 42942-0  
M: [direktion@pts-althofen.ksn.at](mailto:direktion@pts-althofen.ksn.at)

## ■ Musikschule Althofen

Die Musikschule Althofen präsentierte sich in diesem Semester von ihrer Viels(a)itigkeit - Vorspielstunden, kleine und größere Konzerte bis hin zu den verschiedensten musikalischen Umrahmungen. Ein besonderes Highlight war die Mitwirkung der Jugendband beim Neujahrskonzert der Stadtkapelle Althofen. „Ich bin sehr stolz auf die jungen MusikerInnen und deren MusikpädagogInnen, aber auch immer wieder überrascht, wie professionell die Kleinsten schon die Bühne erobern“, erzählt Mag. Johann Burgstaller – Musikschuldirektor der Musikschule Althofen-Friesach-Metnitz und Leiter der Jugendband. „Das Durchschnittsalter der Jugendband ist 9,5 Jahre. Es ist unglaublich mit welcher Freude, Leistung und Professionalität geprobt und letztendlich auch aufgeführt wurde“, meint er abschließend. Wer Lust bekommen hat mehr zu hören, der hat noch die Möglichkeit, am Mittwoch, 9. Mai 2018 um 18.30 Uhr im Kulturhaus Althofen das Konzert „In 80 Minuten um die Welt“ zu besuchen. Besuchen Sie auch die unserer Homepage unter [www.ms21.musikschule.at](http://www.ms21.musikschule.at)



Weihnachtsmarkt in Althofen



Faschingsstunde der Klasse Uta Stieger und Renate Altmann



Quattro for Horns – 1. Preis mit Weiterleitung zum Bundeswettbewerb am 31. Mai 2018

Jugendband beim Neujahrskonzert der Stadtkapelle Althofen 1.1.2018

Herzliche Gratulation unserer Schülerin Milena Valerie Weiß! Sie spielte mit ihrem Violoncello beim Landeswettbewerb Prima la musica in Ossiach und holte sich einen 1. Preis mit Auszeichnung! Weiter so liebe Milena!



# Was wäre der Tag der Arbeit ohne Arbeit- geber?

34.000 Kärntner Unternehmerinnen und  
Unternehmer sorgen für 180.000 Arbeitsplätze!  
Und wünschen einen schönen 1. Mai.

**WKO**  
WIRTSCHAFTSKAMMER KÄRNTEN

## Wow! Schau! Der Sabitzer!



statt 589,-  
**399,-**  
 Sie sparen 190,-  
 36 MONATS RATEN à 13,-

**Bauknecht WASCHMASCHINE FWL8F4**

**A+++**  
 8kg 1.400 U/min 193 kWh/J

- Antiflecken 100 – entfernt mehr als 100 Flecken bei nur 40 °C, ganz ohne Vorbehandlung
- Mit dem Woolmark Green Zertifikat ausgezeichnetes Wolleprogramm: Wäscht empfindliche Wolle wie von Hand
- Digital Motion-Technologie – entfernt Flecken schonend durch genau abgestimmte Trommelbewegungen



statt 699,-  
**555,-**  
 Sie sparen 144,-  
 36 MONATS RATEN à 18,-

**Bauknecht WASCHTROCKNER WATK PRIME 9614**

**A**  
 9kg 1.400 U/min 234 kWh/J

- Unglaublich sanft, leise und sparsam
- Extrem ausdauernder und verschleißresistenter ProSilent-Motor
- Mit dem Woolmark Green Zertifikat ausgezeichnetes Wolleprogramm: Wäscht empfindliche Wolle wie von Hand
- SoftMove – schützt die Fasern durch jeweils auf das gewählte Programm genau abgestimmte Trommelbewegungen



109 cm  
 statt 409,-  
**359,-**  
 Sie sparen 50,-  
 36 MONATS RATEN à 11,-

**GRUNDIG 43" LED-TV 43VLE47209N**

**400 Hz** **HD TUNER** **ANTENNE + KABEL** **USB REC** **A+**

- Design LCD TV mit LED Backlight Technologie
- Mit HD-Triple-Tuner & CI-Plus-Slot benötigen Sie keine zusätzlichen Geräte zum Empfang von verschlüsselten HDTV-Programmen
- Wiedergabe von Medien-Dateien über USB Eingang & USB Recording
- USB-Recording 2.0 mit Twin Mode Recording und Permanent Timeshift
- 90,7 x 56,3 x 20,7 cm (inkl. Standfuß)

\* Stappreise sind vom Lieferanten/Hersteller unverbindlich empfohlene Verkaufspreise.

\*\* Finanzierungsbeispiel: Kaufpreis/Gesamtkreditbetrag: € 1.000,-; Laufzeit: 36 Monate; 11,9% Sollzins p.a. ergibt 12,63% Effektivzins p.a. Rate: € 33,19/Monat. Gesamtbetrag: € 1.194,84. Bankübliche Bonitätskriterien vorausgesetzt. Die Finanzierungsentscheidung obliegt unserer Partnerbank, der Santander Consumer Bank GmbH. Angebote gültig bis 30.04.2018 bzw. solange der Vorrat reicht.

**expert**  **SABITZER**

**EXPERT Sabitzer Livingstyle GmbH.**  
 Kreuzstraße 8, 9330 Althofen, Tel.: 04262 / 37700,  
 office@livingstyle.at, www.expert-sabitzer.at

**UNIMARKT**

Mehr für mich

**FILIALE ALTHOFEN**  
 Wir freuen uns auf Sie!



**7,00**  
 sparen

**Rindsschnitzel im Ganzen oder geschnitten**  
 vom premium Rind  
 per kg

statt 16,99  
**9,99**

**Schirnhofner**  
**Rauchschulter**  
 oder **Selchschofp**  
 ca. 800g  
 per kg

**3,00**  
 sparen

statt 10,99  
**7,99**

Öffnungszeiten: MO – FR: 07.30 – 19.00 Uhr, SA: 07.30 – 18.00 Uhr

[www.unimarkt.at](http://www.unimarkt.at)